



## TWGHs Event Highlights

### 東華三院中學聯校視覺藝術展2017

#### TWGHs Joint Secondary Schools Visual Arts Exhibition 2017

東華三院中學聯校視覺藝術展2017於5月8至10日舉行，以「生活・賞美」為主題，開幕禮邀得香港教育大學文化與創意藝術學系副教授譚祥安博士主禮。

TWGHs Joint Secondary Schools Visual Arts Exhibition 2017 was held between 8 and 10 May 2017 under the theme of "Life and Appreciation of Aesthetics". The Opening Ceremony was officiated by Dr. TAM Cheung On, Thomas, Associate Professor, Department of Cultural and Creative Arts, The Education University of Hong Kong.



08-10/05/  
2017



### 「中國三大男高音」音樂會

#### "China's Three Tenors" Concert

08/05/  
2017

為慶祝香港特別行政區成立20周年，香港歌劇院與香港北京交流協會於5月8日假香港文化中心舉行「中國三大男高音」音樂會。大會將所得的部分贊助收益捐贈予東華三院，以支持本院的服務，更贈送300張音樂會門票予本院學生，以增進他們的聲樂藝術知識。

To celebrate the 20th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region, Opera Hong Kong and Hong Kong Beijing Association Limited presented a sponsored concert of "China's Three Tenors" on 8 May 2017 at Hong Kong Cultural Centre. A portion of the sponsorship revenue was donated to TWGHs in support of its services. A total of 300 tickets were also donated to TWGHs students to enhance their knowledge of vocal music.





## 畫中舞III—看我……舞吧

Art in Dance III - Look at me...Dance

10/05/  
2017

05  
2017



社會福利署方啟良助理署長（康復及醫務社會服務）（左二）在主席李鑄麟博士太平紳士（左一）和社會服務委員會主任委員譚鎮國副主席（右一）的陪同下，代表東華三院致送布藝紀念品予花旗銀行零售銀行業務主管林智剛先生（右二），以感謝其對是項活動的贊助與支持。

Accompanied by Dr. LEE Yuk Lun, JP (left 1), the Chairman, and Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf (right 1), Vice-Chairman cum Chairman of the Community Services Committee, Mr. FONG Kai Leung (left 2), Assistant Director (Rehabilitation and Medical Social Services), Social Welfare Department, presented an artwork souvenir on behalf of TWGHs to Mr. Lawrence LAM (right 2), Head of Retail Banking, Citibank Global Consumer Banking, to express our gratitude towards their generosity and support on this event.



## 東華三院小學聯校游泳比賽

TWGHs Joint Primary Schools  
Swimming Gala

10/05/  
2017



## 東華三院小學聯校畢業典禮

TWGHs Joint Primary Schools  
Graduation Ceremony

主席兼名譽校監李鑄麟博士太平紳士（右一）陪同主禮嘉賓教育局常任秘書長黎陳芷娟太平紳士（右二）頒發畢業證書予畢業學生代表。

Accompanied by Dr. LEE Yuk Lun, JP (right 1), the Chairman cum Honorary Supervisor, Mrs. LAI CHAN Chi Kuen, Marion, JP (right 2), Permanent Secretary for Education, Education Bureau, presented graduation certificates to student representatives.



16/05/  
2017



05  
2017

## 董事局巡視各項服務及拜訪耆色園

The Board of Directors Visited TWGHs Service Units  
and Paid a Courtesy Visit to Sik Sik Yuen



1

東華三院賽馬會松朗安老綜合中心  
TWGHs Jockey Club Sunshine Complex for the Elderly



2

東華三院莫羅瑞華綜合職業復康中心

TWGHs Mok Law Sui Wah Integrated Vocational Rehabilitation Centre



3

東華三院蕭旺李滿福幼兒園  
TWGHs Shiu Wong Lee Moon Fook Nursery School



4

東華三院悠然軒  
TWGHs Leisure Corner







31/05/  
2017

5

東華學院  
Tung Wah College



05  
2017



6

油麻地天后廟  
Tin Hau Temple in Yau Ma Tei



7

薈色園  
Sik Sik Yuen





05  
2017

## 第一屆亞太區成癮專業人員會議

The First Asia Pacific Conference for Addiction Professionals

18/05/  
2017



時任食物及衛生局副局長陳肇始教授太平紳士（前排左七）、主席李銒麟博士太平紳士（前排左六）及香港賽馬會慈善事務部主管（長者、復康、醫療、環保及家庭）陳載英女士（前排右六），聯同各演講嘉賓及董事局成員於開幕典禮上合照留念

A group photo of Prof. CHAN Siu Chee, Sophia, JP [front row, left 7], the then Under Secretary for Food and Health, Dr. LEE Yuk Lun, JP [front row, left 6], the Chairman, and Ms. Imelda CHAN [front row, right 6], Head of Charities [Grant Making-Elderly, Rehabilitation, Medical, Environment and Family], The Hong Kong Jockey Club, together with esteemed speakers and Board Members at the Opening Ceremony



## 滙豐150周年慈善計劃—特殊學習需要學童智能機械人教育方案開展禮

HSBC 150th Anniversary Charity Programme - Kick-off Ceremony of "Intelligent Robots for SEN Children Learning: Robot4SEN" Project



主席兼名譽校監李銒麟博士太平紳士（左）陪同政務司司長張建宗大紫荊勳賢GBS太平紳士（右）致送紀念品予滙豐銀行亞太區財務總監顏傑慧女士（中）。

Accompanied by Dr. LEE Yuk Lun, JP (left), the Chairman cum Honorary Supervisor, the Hon. CHEUNG Kin Chung, Matthew, GBM, GBS, JP (right), Chief Secretary for Administration, presented a souvenir to Ms. Kathleen GAN (centre), Chief Financial Officer Asia-Pacific of The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited.

22/05/  
2017



一眾嘉賓體驗智能機械人教學新穎之處。

Guests experienced the innovative outputs of robot-assisted teaching.





## 東華三院幼稚園「童是藝術家」第二屆藝術作品展 TWGHs Kindergartens "Every Child Is An Artist" Exhibition

24-26/05/  
2017

05  
2017

為持續深化屬下幼稚園的藝術教育，東華三院今年再度舉辦幼稚園「童是藝術家」幼兒藝術教育發展計劃，並於5月24至26日假沙田大會堂展覽廳舉辦「童是藝術家」第二屆藝術作品展。開展禮於5月24日舉行，邀得教育局首席助理秘書長（幼稚園教育）胡振聲先生主禮。

To further develop art education in TWGHs kindergartens, the "Every Child Is An Artist"- Art Education Development Programme was organised for the 2nd year in 2017, with an art exhibition held at Sha Tin Town Hall from 24 May to 26 May. The kick-off ceremony of the Exhibition was held on 24 May, with Mr. WOO Chun Sing, Principal Assistant Secretary (Kindergarten Education), Education Bureau, as the officiating guest.



## 東華三院龍舟隊—沙田龍舟競賽2017

### TWGHs Dragon Boat Team – Shatin Dragon Boat Race 2017

在沙田龍舟競賽2017中，主席李銒麟博士太平紳士親自上陣，擔任鼓手帶領龍舟隊參賽；而董事局成員及高級職員亦有到場為龍舟隊打氣，盡展東華三院上下一心。

Dr. LEE Yuk Lun, JP, the Chairman, pitched in, serving as the drummer to lead the TWGHs Dragon Boat Team in the race. Board Members and senior staff also cheered for TWGHs Dragon Boat Team, showing their support to the Team.

30/05/  
2017

